



IL DIRETTORE DELLA S.C. APPROVVIGIONAMENTI

Del Torchio Silvia

Per delega del Direttore Generale dell'ASST dei Sette Laghi Dott. Gianni Bonelli, nominato con D.G.R. della Lombardia n. XI/1068 del 17 dicembre 2018

ha assunto la seguente

**DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE
N. 443 DEL 07/04/2022**

OGGETTO: AFFIDAMENTO ALLA SOCIETA' AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L. DI ROMA, AI SENSI DELL'ART. 36, COMMA 2, LETTERA A) DEL D.LGS. N. 50/2016 E SS.MM.II., DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICA IN LINGUA UCRAINA OCCORRENTE ALLA ASST SETTE LAGHI (IMPORTO COMPLESSIVO DI SPESA ASST SETTE LAGHI: € 21.455,65 IVA 22% COMPRESA)



OGGETTO: AFFIDAMENTO ALLA SOCIETA' AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L. DI ROMA, AI SENSI DELL'ART. 36, COMMA 2, LETTERA A) DEL D.LGS. N. 50/2016 E SS.MM.II., DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICA IN LINGUA UCRAINA OCCORRENTE ALLA ASST SETTE LAGHI (IMPORTO COMPLESSIVO DI SPESA ASST SETTE LAGHI: € 21.455,65 IVA 22% COMPRESA)

IL DIRETTORE DELLA S.C. APPROVVIGIONAMENTI

vista la L.R. n. 33 del 30.12.2009 così come modificata dalla L.R. n. 23 dell'11.8.2015 "Evoluzione del sistema sociosanitario lombardo: modifiche al Titolo I e al Titolo II della legge regionale 30 dicembre 2009, n. 33 (Testo unico delle leggi regionali in materia di sanità)" e s.m.i.;

vista la D.G.R. n. X/4481 del 10.12.2015 "Attuazione L.R. 23/2015: costituzione Azienda Socio-Sanitaria Territoriale (ASST) dei Sette Laghi" con sede legale in viale Borri n. 57 – 21100 Varese;

richiamate le seguenti deliberazioni del Direttore Generale:

n. 182 del 7.3.2019 "Approvazione del regolamento dell'Azienda Socio Sanitaria Territoriale dei Sette Laghi per la delega di funzioni di gestione";

n. 131 del 10.3.2022 "Assegnazione dei budget per l'anno 2022. Aggiornamento a seguito dell'adozione del BPE 2022";

richiamato altresì l'atto di delega prot. n. 073511 del 11.11.2021 con il quale il Direttore Generale dell'ASST dei Sette Laghi ha attribuito determinate funzioni e compiti, comprese decisioni che impegnano l'Azienda verso l'esterno, al Direttore della Struttura che adotta la presente determinazione;

richiamate inoltre le seguenti deliberazioni del Direttore Generale:

- n. 578 del 13.10.2021 con la quale è stato approvato il programma biennale degli acquisti di beni e servizi di importo complessivo stimato pari o superiore ad € 40.000,00, ai sensi dell'art. 21 del D.lgs. 50/2016, per gli anni 2022/2023, e l'aggiornamento del programma dell'anno 2021 nonché l'avviso di preinformazione inerente le procedure di gara aventi ad oggetto la fornitura di beni e servizi per gli anni 2021, 2022 e 2023, ai sensi dell'art. 70 D.Lgs 50/2016;
- n. 641 del 29.10.2021 con la quale è stato approvato il programma biennale per gli anni 2022 e 2023 degli acquisti di beni e servizi di importo unitario superiore a 1 milione di euro, ai sensi dell'art. 21, comma 6, del D.Lgs. 50/2016;
- n. 830 del 30.12.2021 con la quale è stato approvato il piano degli investimenti 2022;

premesso che a seguito dello scoppio del conflitto in Ucraina e dell'emergenza a questo conseguente, si è resa necessaria presso la ASST Sette Laghi la predisposizione di un servizio di mediazione culturale in lingua ucraina al fine di affiancare gli operatori sanitari impegnati nelle attività necessarie a garantire la gestione dell'emergenza stessa;

visto il parere favorevole espresso dal Direttore Generale, dal Direttore Sociosanitario e dal Direttore Amministrativo, agli atti dell'ufficio;



stimato in € 19.200,00 (oltre Iva) l'importo del servizio di mediazione culturale in lingua ucraina per la durata di 3 mesi;

visto l'art. 36 comma 2, lett. a) del D. Lgs n. 50 del 18.04.2016 e ss.mm.ii. che per servizi e forniture di importo inferiore ad € 40.000,00 consente l'affidamento diretto;

visto altresì il "Regolamento per l'acquisizione di beni, servizi e lavori di valore inferiore alla soglia comunitaria, ai sensi dell'art. 36 del D. Lgs 50/2016 e ss.mm.ii." approvato con delibera n. 777 del 04.08.2017 e successive delibere di revisione e integrazione n. 977 del 13.08.2018 e di aggiornamento n. 120 del 03.03.2020;

considerato che in data 18.03.2022 è stata pubblicata sulla Piattaforma informatica regionale Sintel, nonché sul sito aziendale, RDO (Richiesta di Offerta) mediante indagine di mercato (ID n. 152285610) con pubblicazione della documentazione a corredo (Lettera di Invito), ponendo a base d'asta l'importo di € 23,00 (oltre Iva) equivalente al costo orario del servizio di cui sopra;

preso atto che in data 25.03.2022, termine ultimo di presentazione delle offerte, hanno presentato offerta i seguenti operatori economici, i quali hanno proposto le seguenti condizioni economiche:

NUMERO PROTOCOLLO INFORMATICO	FORNITORE	MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE	DATA	VALORE ECONOMICO	STATO OFFERTA
1648198494305	Aes 09342931004	Forma singola	venerdì 25 marzo 2022 9.54.54 CET	€ 21,47	Valida
1648124591392	Fides Societa' Cooperativa Sociale 07775050961	Forma singola	giovedì 24 marzo 2022 13.23.11 CET	€ 20,58	Valida
1648119794194	Eurostreet Società Cooperativa 00654080076	Forma singola	giovedì 24 marzo 2022 12.03.14 CET	€ 22,07	Valida
1648026149147	Mediazione - Integrazione Societa' Coop. Sociale O.N.L.U.S. 02644200129	Forma singola	mercoledì 23 marzo 2022 10.02.29 CET	€ 22,08	Valida

vista la nota mail in data 30.03.2022, agli atti dell'ufficio, con la quale il Collaboratore Professionale – Assistente Sociale, Sig.ra Nadia Burgassi analizzata la documentazione prodotta dalle società sopra menzionate rispetto alle richieste della RDO (Lettera di invito), comunica che: " (...) tutte abbiano titoli adeguati e che prevedano il servizio anche da remoto h 24 fatta eccezione per la cooperativa Fides che non menziona tale servizio e che non ha in forza operatori con qualifica specifica relativa alla mediazione culturale";

dato atto, che il controllo sul possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e tecnico-organizzativa richiesti per la partecipazione alla gara ha dato, ad oggi, esito positivo, come da documentazione, agli atti dell'ufficio, acquisita per la Società Intersistemi Italia S.p.A. attraverso l'utilizzo del sistema AVCpass, reso disponibile dall'Autorità nazionale anticorruzione (ANAC);

ritenuto, per tutto quanto sopra esposto:



- ✓ di affidare alla società Aes di Roma, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a) del D.lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii., il servizio di mediazione culturale in lingua ucraina alle condizioni economiche precisate nell'offerta (Allegato n. 1) allegata al presente provvedimento quale parte integrante e sostanziale, per un importo complessivo orario offerto pari a € 21,47 (Iva esente) e per un importo complessivo del servizio pari a € 16.746,60 (oltre Iva);
- ✓ di stanziare l'importo complessivo di € 840,00 (oltre Iva) quale importo supplementare da riconoscere per gli interventi telefonici garantiti durante la fascia oraria dalle ore 17.00 alle ore 08.00 e per tutti gli interventi telefonici durante i weekend ed i festivi (gettone fisso € 3,00);
- ✓ di nominare Direttore dell'Esecuzione del Contratto ai sensi dell'art. 101 del D. Lgs n. 50/2016, il Dr. Mattia Turrini, Coordinatore Infermieristico DAPPS, il quale ha prodotto apposita dichiarazione, agli atti dell'ufficio, relativa all'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 42 del D.Lgs. n. 50/2016;

dato atto che la individuazione dei soggetti che, a qualsiasi titolo, agiscono per l'ASST dei Sette Laghi quali autorizzati al trattamento dei dati personali di cui al presente contratto, è effettuata dal Direttore/responsabile della struttura/Servizio interessato, in qualità di Responsabile Interno del Trattamento dei dati personali, in conformità all'assetto organizzativo e regolamentare che presiede la disciplina del trattamento dei dati personali nell'ambito dell' ASST dei Sette Laghi (sistema privacy). In tale ruolo il Direttore/responsabile della Struttura/Servizio vigila sul rispetto e sull'osservanza delle disposizioni emanate dall'ASST compresa la tenuta del registro dei trattamenti. I soggetti autorizzati come individuati dall'ASST sono a loro volta tenuti alla riservatezza sui dati dei quali abbiano conoscenza, possesso e detenzione in relazione all'attività di cui alla presente convenzione, in osservanza ai principi e precetti del "Regolamento Generale sulla protezione dei dati" GDPR 2016/679 e dal D. Lgs. n. 196/2006 e s.m.i.”;

dato atto che la presente determinazione viene adottata in conformità e nel rispetto del citato Regolamento aziendale per la delega di funzioni di gestione e dell'atto di delega sopra richiamato;

DETERMINA

Per i motivi di cui in premessa che qui si intendono integralmente richiamati:

1. di affidare alla società Aes di Roma, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a) del D.lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii., il servizio di mediazione culturale in lingua ucraina alle condizioni economiche precisate nell'offerta (Allegato n. 1) allegata al presente provvedimento quale parte integrante e sostanziale, per un importo complessivo orario offerto pari a € 21,47 (oltre Iva) e per un importo complessivo del servizio pari a € 16.746,60 (oltre Iva) – CIG 91479707A7;
2. di stanziare l'importo complessivo di € 840,00 (oltre Iva) quale importo supplementare da riconoscere per gli interventi telefonici garantiti durante la fascia oraria dalle ore 17.00 alle ore 08.00 e per tutti gli interventi telefonici durante i weekend ed i festivi (gettone fisso € 3,00);
3. di nominare Direttore dell'Esecuzione del Contratto ai sensi dell'art. 101 del D. Lgs n. 50/2016, il Dr. Mattia Turrini, Coordinatore Infermieristico DAPPS, il quale ha prodotto



apposita dichiarazione, agli atti dell'ufficio, relativa all'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 42 del D.Lgs. n. 50/2016;

4. di dare atto che il Responsabile Unico del Procedimento è il Direttore della S.C. Approvvigionamenti;
5. di stabilire che gli oneri derivanti dal presente provvedimento pari a € 21.455,65 (Iva 22% compresa) siano imputati al conto di costo 410508 "Altri servizi non sanitari" del Bilancio 2022;
6. di dare atto che, ai sensi dell'art. 17, comma 6, della L. R. n. 33/2009 e successive modificazioni ed integrazioni, il presente provvedimento, non soggetto a controllo, verrà pubblicato nei modi di legge, ed è immediatamente esecutivo.



PROPOSTA DI DETERMINAZIONE N. 491 DEL 06/04/2022

APPROVVIGIONAMENTI

OGGETTO: AFFIDAMENTO ALLA SOCIETA' AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L. DI ROMA, AI SENSI DELL'ART. 36, COMMA 2, LETTERA A) DEL D.LGS. N. 50/2016 E SS.MM.II., DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICA IN LINGUA UCRAINA OCCORRENTE ALLA ASST SETTE LAGHI (IMPORTO COMPLESSIVO DI SPESA ASST SETTE LAGHI: € 21.455,65 IVA 22% COMPRESA)

IL DIRETTORE S.C. ECONOMICO-FINANZIARIA

Ha registrato contabilmente come di seguito:

Anno	Conto	N. Autorizzazione	Importo
2022	410508	1609	21.455,65

Altro:

MODULO DI OFFERTA**ALLEGATO C****All'ASST dei Sette Laghi
Viale L. Borri, 57
21100 VARESE**

Oggetto: RICHIESTA DI OFFERTA MEDIANTE UTILIZZO DI PIATTAFORMA INFORMATICA REGIONALE SINTEL PER L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE CULTURALE PER FAR FRONTE ALL'EMERGENZA UCRAINA. GARA N. 8491669 CIG 91479707A7

Il sottoscritto Luca Guerrieri nato a Frosinone il 20/10/1977, legale rappresentante dell'Impresa AES SRL con sede legale in ROMA VIA DI VIGNA STELLUTI, 157 con codice fiscale e partita IVA n. 09342931004, tel. e fax 0652832734, email amministrazione@aesrome.com PEC aes@arubapec.it, la quale partecipa alla gara in oggetto:

x in forma singola

**Indica, ai sensi dell'art. 95 co. 10 del D.Lgs. n. 50/2016, i propri costi della manodopera e gli oneri aziendali concernenti l'adempimento delle disposizioni in materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro:
costi manodopera € 12,35
costi sicurezza: € 0,15**

DICHIARA DI OFFRIRE

SULL'IMPORTO A BASE D'ASTA DI € 23,00 ALL'ORA oltre Iva

Io SCONTO PERCENTUALE UNICO del 6,65% (in cifre), (seivirgolasessantacinque) (in lettere)

L'importo ORARIO offerto è pari a € 21,47

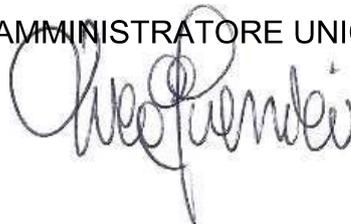
Le voci di prezzo che concorrono a formare l'importo complessivo offerto, ovvero, in termini percentuali, l'incidenza dei diversi costi sostenuti rispetto al prezzo offerto sono le seguenti:

Voci di prezzo:	Costo o percentuale:
costi industriali	0,35 euro
costi generali	0,50 euro
costi della manodopera/del personale	12,35 euro
costi per le spese per la salute e sicurezza dei lavoratori per il rischio specifico, valutati dal datore di lavoro (ditta partecipante)	0,15 euro
costi per la formazione del personale	0,17
... (eventuali altri costi)	
utili di impresa	7,95 euro
oneri della sicurezza in relazione ai rischi interferenziali, valutati dalla Stazione Appaltante non soggetti a ribasso (ove previsti)	0,0 euro

Roma, 24/03/2022

AES SRL

L'AMMINISTRATORE UNICO



**All'offerta, deve essere allegata fotocopia del documento d'identità del dichiarante, ai sensi dell'art. 38
D.P.R. n. 445/2000**



Determinazione Dirigenziale n. **443** del **07/04/2022**

S.C. APPROVVIGIONAMENTI

OGGETTO: AFFIDAMENTO ALLA SOCIETA' AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L. DI ROMA, AI SENSI DELL'ART. 36, COMMA 2, LETTERA A) DEL D.LGS. N. 50/2016 E SS.MM.II., DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICA IN LINGUA UCRAINA OCCORRENTE ALLA ASST SETTE LAGHI (IMPORTO COMPLESSIVO DI SPESA ASST SETTE LAGHI: € 21.455,65 IVA 22% COMPRESA)

RELATA DI PUBBLICAZIONE

Si certifica che la presente determinazione è pubblicata all'albo pretorio sul sito aziendale così come previsto dall'art. 32, comma 1, L. 69/2009, dal 07/04/2022 e vi rimane per quindici giorni consecutivi.

Sistema Socio Sanitario



Regione
Lombardia

ASST Sette Laghi

**AZIENDA SOCIO SANITARIA TERRITORIALE DEI SETTE LAGHI
POLO UNIVERSITARIO**

Viale Borri 57 21100 Varese
Tel. 0332-278.111, Fax 0332-261.440

Elenco Firmatari

Questo documento è stato firmato da:

Del Torchio Silvia - Responsabile del procedimento APPROVVIGIONAMENTI

Del Torchio Silvia - Direttore APPROVVIGIONAMENTI

Folino Rosy - Economico-finanziaria

Lorenzon Dario - Direttore Economico-finanziaria

Bortolato Claudia - Incaricato alla pubblicazione Delibere

Istruttoria redatta da: Del Torchio Silvia